

540305-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Clinic construction work – Rohbauarbeiten

OJ S 148/2026 04/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Katholische Kliniken im Märkischen Kreis gem. GmbH

R-phost: vergabe@zirngibl.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Eagraíocht atá ag dámhachtain conradh atá fóirdheonaithe ag údarás conarthachta

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Sláinte

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Rohbauarbeiten

Cur síos: Die Katholischen Kliniken im Märkischen Kreis gGmbH plant zur besseren medizinischen Versorgung der Einwohner im regionalen Bereich des nördlichen Märkischen Kreises eine Erweiterung und Umbau des St. Elisabeth Hospital in Iserlohn. Ein Zuwendungsbescheid aus Mitteln des Bundes und des Landes Nordrhein-Westfalen aus dem Krankenhaus-Strukturfonds gem. §12a Krankenhausfinanzierungsgesetz (KHG) i. V. m. §§11-18 Krankenhausstrukturfondsverordnung (KHSFV) und §§23, 44 Landeshaushaltordnung NRW (LHO NRW) liegt bereits positiv entschieden vor.

Aitheantóir an nós imeachta: fe963b77-7fb8-4331-baaf-467e577ec47b

Aitheantóir inmheánach: KMK - 2026 - 10

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45215130 Clinic construction work

Aicmiú breise (cpv): 45215140 Hospital facilities construction work, 45000000 Construction work, 45215100 Construction work for buildings relating to health, 45223220 Structural shell work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: St. Elisabeth Hospital

Baile: Iserlohn

Cód poist: 58638

Foroinn tíre (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YFKMGZR#

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Rohbauarbeiten

Cur síos: Gegenstand der Beschaffung sind Rohbauarbeiten.

Aitheantóir inmheánach: KMK - 2026 - 10

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45215130 Clinic construction work

Aicmiú breise (cpv): 45215140 Hospital facilities construction work, 45000000 Construction work, 45215100 Construction work for buildings relating to health, 45223220 Structural shell work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: St. Elisabeth Hospital

Baile: Iserlohn

Cód poist: 58638

Foroinn tíre (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eine Eigenerklärung über den durchschnittlichen

Jahresumsatz im Bereich Rohbauarbeiten für die letzten drei Geschäftsjahre. Der

Mindestjahresumsatz beträgt 10 Mio. Euro netto. Für die Angabe ist das "Formblatt Eignung" zu verwenden.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bestehen einer Berufs- bzw.

Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 10.000.000 EUR je Schadensfall

(zweifach maximiert im Versicherungsjahr), Nachweis eines Versicherers (nicht Maklers) nicht

älter als sechs Monate bzw. Bescheinigung eines Versicherers (nicht Maklers), dass eine

Berufs- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung in dieser Höhe abgeschlossen werden kann

(Deckungszusage).

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Es ist mindestens eine Referenz über vergleichbare

Leistungen aus den letzten fünf Jahren (gerechnet vom Zeitpunkt des Ablaufs der

Angebotsfrist) einzureichen. Vergleichbar ist die Referenz, wenn es sich um Rohbauarbeiten

mit einem Auftragswert von mindestens 5.000.000,00 Euro (netto) handelt. Für die Angabe ist

das "Formblatt Eignung" zu verwenden. Folgende Angaben sind zu den Referenzen zwingend

mitzuteilen: - Projektbezeichnung - Angabe des Auftraggebers, - Ansprechpartner des AG mit

Telefonnummer und/oder E-Mail-Adresse - Leistungsumfang - Leistungszeitraum -

Auftragswert (netto)

Critéar: Sábháilteacht faisnéise

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eine Eigenerklärung zur Umsetzung des Zuschlags- und Erfüllungsverbots für öffentliche Aufträge im Zusammenhang mit russischen

Staatsangehörigen, Organisationen und Einrichtungen gem. Art. 5k der Verordnung EU 2022

/576 - Selfdeclaration - (EU) Nr. 833-2014. Hierfür ist das Formblatt "Eigenerklärung Art. 5k

VO EU 2022/576 zu verwenden.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Einziges Zuschlagskriterium ist der Preis.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ord tábhachta

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 1

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YFKMGZR/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: Die Kommunikation erfolgt über die Kommunikationsfunktion der Vergabeplattform.

Über dieses Postfach werden auch verfahrenserhebliche Erklärungen abgegeben.

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YFKMGZR>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YFKMGZR>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 07/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber behält sich vor, den betreffenden Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und Gleichbehandlung aufzufordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Bundes

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Weiter wird auf die Rügeobliegenheit gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB und die - gegebenenfalls verkürzte - Frist des § 134 Abs. 2 GWB hingewiesen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Katholische Kliniken im Märkischen Kreis gem. GmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Katholische Kliniken im Märkischen Kreis gem. GmbH

Uimhir chlárúcháin: DE222750803

Baile: Iserlohn

Cód poist: 58638

Foroinn tíre (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabe@zirngibl.de

Teil.: +49 (30) 880 331-0

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Bundes

Uimhir chlárúcháin: 991-02380-92

Baile: Bonn

Cód poist: 53113

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vk@bundeskartellamt.bund.de

Teil.: 02286499-0

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

92afad3b-31d2-43cf-9e60-79cf244cc441-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Ceartúchán - ceannaitheoir

Cur síos

:

Berichtigung des Zwecks (5.1.1) und Berichtigung der Eignungskriterien (5.1.9)

10.1. Athraith

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Unter 5.1.1 hieß es als u. a. unrichtigerweise: "Haupteinstufung (cpv): 45221250 Tiefbauarbeiten, außer Tunneln, Schächten und Unterführungen Zusätzliche Einstufung (cpv): 45200000 Komplett- oder Teilbauleistungen im Hochbau sowie Tiefbauarbeiten, 45247110 Kanalbauarbeiten" Richtig ist: Haupteinstufung (cpv): 45215130-7 Bau von Kliniken Zusätzliche Einstufung (cpv): 45215140-0 Bau von Krankenhauseinrichtungen, 45000000-7 Bauarbeiten, 45215100-8 Bauarbeiten für Gebäude im Gesundheitswesen, 45223220-4 Rohbauarbeiten Unter 5.1.9 hieß es u. a. unrichtigerweise: "Kriterium: Durchschnittlicher Jahresumsatz Beschreibung des Eignungskriteriums: Eine Eigenerklärung über den durchschnittlichen Jahresumsatz für die letzten drei Geschäftsjahre. Der Mindestjahresumsatz beträgt 6.000.000 EUR netto. Für die Angabe ist das "Formblatt Eignung" zu verwenden. Kriterium: Berufliche Risikohaftpflichtversicherung Beschreibung des Eignungskriteriums: Bestehen einer Berufs- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 10.000.000 EUR je Schadensfall (zweifach maximiert im Versicherungsjahr), Nachweis eines Versicherers (nicht Maklers) nicht älter als sechs Monate bzw. Bescheinigung eines Versicherers (nicht Maklers), dass eine Berufs- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung in dieser Höhe abgeschlossen werden kann (Deckungszusage). Kriterium: Referenzen zu bestimmten Arbeiten Beschreibung des Eignungskriteriums: Es ist mindestens eine Referenz über vergleichbare Leistungen aus den letzten fünf Jahren (gerechnet vom Zeitpunkt des Ablaufs der Angebotsfrist) einzureichen. Vergleichbar ist die Referenz, wenn es sich um Tiefbauleistungen mit einem Auftragswert von mindestens 4.000.000,00 Euro (netto) handelt, die im innerstädtischen Bereich ausgeführt wurden. Für die Angabe ist das "Formblatt Eignung" zu verwenden. Folgende Angaben sind zu den Referenzen zwingend mitzuteilen: - Angabe des Auftraggebers, Ansprechpartners des AG mit Telefonnummer und/oder E-Mail-Adresse - Leistungsumfang - Leistungszeitraum - Auftragswert (netto) - Leistung im innerstädtischen Bereich erbracht (Ja/Nein) Kriterium: Zertifikate von unabhängigen Stellen über Qualitätssicherungsstandards Beschreibung des Eignungskriteriums: Nachweis über das Vorliegen des Gütezeichens "RAL-Gz 961 Güteschutz Kanalbau" oder ein vergleichbares Gütezeichen. Sofern ein vergleichbares Gütezeichen vorgelegt wird, muss zudem nachgewiesen werden, dass dieses den Anforderung des Gütezeichens "RAL-Gz 961 Güteschutz Kanalbau" entspricht." Richtig ist diesbezüglich: "Kriterium: Durchschnittlicher Jahresumsatz: Eine Eigenerklärung über den durchschnittlichen Jahresumsatz im Bereich Rohbauarbeiten für die letzten drei Geschäftsjahre. Der Mindestjahresumsatz beträgt 10 Mio. Euro netto. Für die Angabe ist das "Formblatt Eignung" zu verwenden. Kriterium: Berufliche Risikohaftpflichtversicherung: Bestehen einer Berufs- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 10.000.000 EUR je Schadensfall (zweifach maximiert im Versicherungsjahr), Nachweis eines Versicherers (nicht Maklers) nicht älter als sechs Monate bzw. Bescheinigung eines Versicherers (nicht Maklers), dass eine Berufs- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung in dieser Höhe abgeschlossen werden kann (Deckungszusage). Kriterium: Referenzen zu bestimmten Arbeiten: Es ist mindestens eine Referenz über vergleichbare Leistungen aus den letzten fünf Jahren (gerechnet vom Zeitpunkt des Ablaufs der Angebotsfrist) einzureichen. Vergleichbar ist die Referenz, wenn es sich um Rohbauarbeiten mit einem Auftragswert von mindestens 5.000.000,00 Euro (netto) handelt.

Für die Angabe ist das "Formblatt Eignung" zu verwenden. Folgende Angaben sind zu den Referenzen zwingend mitzuteilen: - Projektbezeichnung - Angabe des Auftraggebers, - Ansprechpartner des AG mit Telefonnummer und/oder E-Mail-Adresse - Leistungsumfang - Leistungszeitraum - Auftragswert (netto)"

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 536b6e31-0230-42e2-8d0c-ed51842f98aa - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 03/08/2026 08:55:37 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 540305-2026

Uimhir eagráin IO S: 148/2026

Dáta foilsithe: 04/08/2026